

1. Johannes 5



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Jeder^{G3956}, der^{G3588} glaubt^{G4100}, dass^{G3754} Jesus^{G2424} der^{G3588} Christus^{G5547} ist^{G2076}, ist^{G1080} aus^{G1537} Gott^{G2316} geboren^{G1080}; und^{G2532} jeder^{G3956}, der^{G3588} den liebt^{G25}, der^{G3588} geboren^{G1080} hat, liebt^{G25} auch^{G2532} den^{G3588}, der aus^{G1537} ihm^{G846} geboren^{G1080} ist^{G1080}. 2 Hieran^{G1722} G5129 wissen¹ wir, dass^{G3754} wir die^{G3588} Kinder^{G5043} Gottes^{G2316} lieben^{G25}, wenn^{G3752} wir Gott^{G2316} lieben^{G25} und^{G2532} seine^{G846} Gebote^{G1785} halten^{G5083}. [?]G1097 3 Denn^{G1063} dies^{G3778} ist^{G2076} die^{G3588} Liebe^{G26} Gottes^{G2316}, dass^{G2443} wir seine^{G846} Gebote^{G1785} halten^{G5083}, und^{G2532} seine^{G846} Gebote^{G1785} sind^{G1526} nicht^{G3756} schwer^{G926}. 4 Denn^{G3754} alles^{G3956}, was^{G3588} aus^{G1537} Gott^{G2316} geboren^{G1080} ist^{G1080}, überwindet^{G3528} die^{G3588} Welt^{G2889}; und^{G2532} dies^{G3778} ist^{G2076} der^{G3588} Sieg^{G3529}, der^{G3588} die^{G3588} Welt^{G2889} überwunden^{G3528} hat: unser^{G2257} Glaube^{G4102}. 5 Wer^{G5101} ist^{G2076} es, der^{G3588} die^{G3588} Welt^{G2889} überwindet^{G3528}, wenn^{G1508} nicht^{G1508} der, der^{G3588} glaubt^{G4100}, dass^{G3754} Jesus^{G2424} der^{G3588} Sohn^{G5207} Gottes^{G2316} ist^{G2076}?

6 Dieser^{G3778} ist^{G2076} es, der^{G3588} gekommen^{G2064} ist durch^{G1223} Wasser^{G5204} und^{G2532} Blut^{G129}, Jesus^{G2424}, [der] Christus^{G5547}; nicht^{G3756} durch^{G1722} das^{G35882} Wasser^{G5204} allein^{G3440}, sondern^{G235} durch^{G1722} das^{G35883} Wasser^{G5204} und^{G2532} das^{G3588} Blut^{G129}. Und^{G2532} der^{G3588} Geist^{G4151} ist^{G2076} es, der^{G3588} zeugt, weil^{G3754} der^{G3588} Geist^{G4151} die^{G3588} Wahrheit^{G225} ist^{G2076}. [?]G1722 [?]G3140 [?]G3140 7 Denn^{G3754} drei^{G5140} sind^{G1526} es, die^{G3588} Zeugnis^{G3140} ablegen^{G3140}: 8 der^{G3588} Geist^{G4151} und^{G2532} das^{G3588} Wasser^{G5204} und^{G2532} das^{G3588} Blut^{G129}, und^{G2532} die^{G3588} drei^{G5140} sind^{G1526} einstimmig^{G1519} G3588 G15204. 9 Wenn^{G1487} wir das^{G3588} Zeugnis^{G3141} der^{G3588} Menschen^{G444} annehmen^{G2983}, das^{G3588} Zeugnis^{G3141} Gottes^{G2316} ist^{G2076} größer^{G3187}; denn^{G3754} dies^{G3778} ist^{G2076} das^{G3588} Zeugnis^{G3141} Gottes^{G2316}, das^{G3739} er gezeugt^{G3140} hat über^{G4012} seinen^{G846} Sohn^{G5207}. 10 Wer^{G3588} an^{G1519} den^{G3588} Sohn^{G5207} Gottes^{G2316} glaubt^{G4100}, hat^{G2192} das^{G3588} Zeugnis^{G3141} in^{G1722} sich^{G1438} selbst^{G1438}, wer^{G3588} Gott^{G2316} nicht^{G3361} glaubt^{G4100}, hat ihn^{G846} zum Lügner^{G5583} gemacht^{G4160}, weil^{G3754} er nicht^{G3756} an^{G1519} das^{G3588} Zeugnis^{G3141} geglaubt^{G4100} hat, das^{G3739} Gott^{G2316} gezeugt^{G3140} hat über^{G4012} seinen^{G846} Sohn^{G5207}. 11 Und^{G2532} dies^{G3778} ist^{G2076} das^{G3588} Zeugnis^{G3141}: dass^{G3754} Gott^{G2316} uns^{G2254} ewiges^{G166} Leben^{G2222} gegeben^{G1325} hat, und^{G2532} dieses^{G3778} Leben^{G2222} ist^{G2076} in^{G1722} seinem^{G846} Sohn^{G5207}. 12 Wer^{G3588} den^{G3588} Sohn^{G5207} hat^{G2192}, hat^{G2192} das^{G3588} Leben^{G2222}, wer^{G3588} den^{G3588} Sohn^{G5207} Gottes^{G2316} nicht^{G3361} hat^{G2192}, hat^{G2192} das^{G3588} Leben^{G2222} nicht^{G3756}.

13 Dies^{G5023} habe ich euch^{G5213} geschrieben^{G1125}, damit^{G2443} ihr wisst^{G1492}, dass^{G3754} ihr ewiges^{G166} Leben^{G2222} habt^{G2192}, die^{G3739} ihr glaubt^{G4100} an^{G1519} den^{G3588} Namen^{G3686} des^{G3588} Sohnes^{G5207} Gottes^{G2316}.

14 Und^{G2532} dies^{G3778} ist^{G2076} die^{G3588} Zuversicht^{G39545}, die^{G3739} wir zu^{G4314} ihm^{G846} haben^{G2192}, dass^{G3754}, wenn^{G1437} wir etwas^{G5100} nach^{G2596} seinem^{G846} Willen^{G2307} bitten^{G154}, er uns^{G2257} hört^{G191}. 15 Und^{G2532} wenn^{G1437} wir wissen^{G1492}, dass^{G3754} er uns^{G2257} hört^{G191}, um was^{G3739} irgend^{G1437} wir bitten^{G154}, so wissen^{G1492} wir, dass^{G3754} wir die^{G3588} Bitten^{G155} haben^{G2192}, die^{G3739} wir von^{G575} ihm^{G846} erbeten^{G154} haben.

16 Wenn^{G1437} jemand^{G5100} seinen^{G846} Bruder^{G80} sündigen^{G264} sieht^{G1492}, eine Sünde^{G266} nicht^{G3361} zum^{G4314} Tod^{G2288}, so wird er bitten^{G154}, und^{G2532} er wird ihm^{G846} das Leben^{G2222} geben^{G1325}, denen^{G3739}, die nicht^{G3361} zum^{G4314} Tod^{G2288} sündigen^{G264}. Es gibt^{G2076} Sünde^{G266} zum^{G4314} Tod^{G2288}; nicht^{G3756} für^{G4012} diese^{G1565} sage^{G3004} ich, dass^{G2443} er bitten^{G20656} solle. 17 Jede^{G3956} Ungerechtigkeit^{G93} ist^{G2076} Sünde^{G266}; und^{G2532} es gibt^{G2076} Sünde^{G266}, die nicht^{G3756} zum^{G4314} Tod^{G2288} ist. 18 Wir wissen^{G1492}, dass^{G3754} jeder^{G3956}, der^{G3588} aus^{G1537} Gott^{G2316} geboren^{G1080} ist^{G1080}, nicht^{G3756} sündigt^{G264}; sondern^{G235} der^{G3588} aus^{G1537} Gott^{G2316} Geborene^{G1080} bewahrt^{G5083} sich^{G846}, und^{G2532} der^{G3588} Böse^{G4190} tastet^{G680} ihn^{G846} nicht^{G3756} an^{G680}. 19 Wir wissen^{G1492}, dass^{G3754} wir aus^{G1537} Gott^{G2316} sind^{G2070}, und^{G2532} die^{G3588} ganze^{G3650} Welt^{G2889} liegt^{G2749} in^{G1722} dem^{G3588} Bösen^{G41907}. 20 Wir wissen^{G1492} aber^{G1161}, dass^{G3754} der^{G3588} Sohn^{G5207} Gottes^{G2316} gekommen^{G2240} ist und^{G2532} uns^{G2254} ein Verständnis^{G1271} gegeben^{G1325} hat, damit^{G2443} wir

den^{G3588} Wahrhaftigen^{G228} kennen^{G1097}; und^{G2532} wir sind^{G2070} in^{G1722} dem^{G3588} Wahrhaftigen^{G228}, in^{G1722} seinem^{G846}
Sohn^{G5207} Jesus^{G2424} Christus^{G5547}. Dieser^{G3778} ist^{G2076} der^{G3588} wahrhaftige^{G228} Gott^{G2316} und^{G2532} [das] ewige^{G166}
Leben^{G2222}.

21 Kinder^{G5040}, hütet^{G5442} euch^{G1438} vor^{G575} den^{G3588} Götzen^{G1497}!

Fußnoten

1. O. erkennen
2. O. in dem
3. O. in dem
4. W. sind auf das Eine gerichtet
5. O. die Freimütigkeit
6. O. Fürbitte tun; ein anderes Wort als vorher
7. O. in dem Bösen liegt